**Downloaded via the EU tax law app / web**

SENTENZA TAL-QORTI TAL-?USTIZZJA (It-Tieni Awla)

15 ta’ Novembru 2012 (*)

“Sitt Direttiva tal-VAT — E?enzjonijiet — Artikolu 13 A(1)(g) u (2) — Servizzi strettament marbuta mal-assistenza so?jali u mas-sigurtà so?jali minn organi rregolati mid-dritt pubbliku jew minn organi o?ra rikonoxxuti b?ala li g?andhom natura so?jali — Rikonoxximent — Kundizzjonijiet li ma humiex applikabbli g?all-organi li ma humiex dawk irregolati mid-dritt pubbliku — Setg?a diskrezzjonali tal-Istati Membri — Limiti — Prin?ipju ta’ newtralità fiskali”

Fil-Kaw?a C-174/11,

li g?andha b?ala su??ett talba g?al de?i?joni preliminari, skont l-Artikolu 267 TFUE, imressqa mill-Bundesfinanzhof (il-?ermanja), permezz ta’ de?i?joni tat-2 ta’ Marzu 2011, li waslet fil-Qorti tal-?ustizzja fit-13 ta’ April 2011, fil-pro?edura

**Finanzamt Steglitz**

vs

**Ines Zimmermann,**

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA (It-Tieni Awla),

komposta minn A. Rosas, li qed ja?ixxi b?ala President tat-Tieni Awla, M. Ileši?, U. Lõhmus (Relatur), A. Arabadjiev u C. G. Fernlund, Im?allfin,

Avukat ?enerali: J. Mazák,

Re?istratur: A. Impellizzeri, Amministratur,

wara li rat il-pro?edura bil-miktub u wara s-seduta tat-23 ta’ Mejju 2012,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippre?entati:

– g?al I. Zimmermann, minn U. Behr, avukat,

– g?all-Gvern ?ermani?, minn T. Henze u K. Petersen, b?ala a?enti,

– g?all-Kummissjoni Ewropea, minn W. Mölls u C. Soulay, b?ala a?enti,

wara li semg?et il-konklu?jonijiet tal-Avukat ?enerali, ippre?entati fis-seduta tad-19 ta’ Lulju 2012,

tag?ti l-pre?enti

**Sentenza**

1 It-talba g?al de?i?joni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni tal-Artikolu 13A(1)(g) u (2)(a) tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE, tas-17 ta' Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-li?ijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? — Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud: ba?i uniformi ta' stima (?U Edizzjoni Spe?jali bil-Malti, Kapitolu 9, Vol. 1, p. 23, iktar 'il quddiem is-"Sitt Direttiva").

2 Din it-talba ?iet ippre?entata fil-kuntest ta' kaw?a bejn I. Zimmermann u l-Finanzamt Steglitz (?entru tal-finanzi pubbli?i ta' Steglitz, iktar 'il quddiem il-"Finanzamt") dwar it-taxxa fuq il-valur mi?jud (iktar 'il quddiem il-"VAT" dovuta g?as-snin 1993 u 1994.

**Il-kuntest ?uridiku**

*Id-dritt tal-Unjoni*

3 L-Artikolu 13 A (1) tas-Sitt Direttiva jipprovdi:

"Ming?ajr pre?udizzju g?al disposizzjonijet o?rajn tal-Komunità, l-Istati Membri g?andhom je?entaw li ?ejjin ta?t kondizzjonijet li huma g?andhom jistabilixxu g?al skopijiet biex jassiguraw l-applikazzjoni korretta u ?ara tat-tali e?enzjonijet u tal-prevenzjoni ta' kawlunkwe eva?joni, evitar jew abbu? possibbli:

[...]

(b) sptar u kura medika u attivitajiet relatati mill-vi?in mmexxija minn entitajiet regolati mid-dritt pubbliku jew, ta?t kondizzjonijet so?jali komparabbli g?al dawk applikati lill-entitajiet regolati mid-dritt pubbliku, mill-isptarijiet, ?entri g?at-trattament mediku jew dijanjosi u stabblimenti o?rajn ta, natura simili rikonoxxuti regolarment;

[...]

(g) il-provvediment tas-servizzi u ta' l-o??etti marbuta mal-komfort u x-xog?ol tas-sigurtà so?jali [mal-assistenza so?jali u mas-sigurtà so?jali], inklu?i dawk fornuti mid-djar ta' l-anzjani, mill-entitajiet [organi] regolati mid-dritt pubbliku jew minn organizazzjonijet [organi] o?rajn rikonoxxuti b?ala tal-karità [ta' natura so?jali] mill-Istat Membru kon?ernat;

[...]"

4 L-Artikolu 13 A(2) tas-Sitt Direttiva jipprovdi:

"(a) L-Istati Membri jistag?u jag?mlu l-g?oti lill-entitjajiet g?ajr dawk regolati mid-dritt pubbiku ta' kull e?enzjoni pprovduta f'(1) (b) (g), (h), (i), (l), (m) u (n) ta' dan l-Artikolu so??ett g?al kull ka? individwali g?al wie?ed jew i?jed mill-kondizzjonijet li ?ejjin:

– huma m'g?andhomx sistemikament jimmiraw biex jag?mlu profitt, imma kwalunkwe profitti li mandanakollu jirri?ultaw m'g?andhomx ji?u mqassma, imma g?andhom ikunu assenjati g?all-kontinwament u g?at-titjib tas-servizzi pprovduti,

– huma g?andhom ikunu mmani?jati jew amministrati fuq ba?i essenzjalment volontarja minn persuni li m'g?andhomx interess dirett jew indirett, jew huma nfushom jew b'intermedji, fir-ri?ultati ta' l-attivitajiet kon?ernati,

– huma g?andhom i?ommu prezzijiet approvati mill-awtoritajiet pubbli?i jew li ma je??edux it-tali prezzijiet approvati jew, fir-rigward ta' dawk is-servizzi li m'humiex so??etti g?all-approvazzjoni,

prezzijiet inqas minn dawk mi?muma g?al servizzi simili minn enterpri?i kummer?jali so??etti [g?all-VAT],

– e?enzjoni tas-servizzi kon?ernati m'g?andiex to?loq tfixkil ta' kompetizzjoni b'tali mod li tpo??i fi ?vanta?? l-impri?i kummer?jali responsabbli [g?all-VAT].

(b) Il-provvista ta' servizzi jew o??etti m'g?andhomx jag?tu e?enzjoni kif pprovduti f'(1) (b), (g), (h), (i), (l), (m) u (n) fuq jekk:

– m'huwiex essenzjali g?at-transazzjonijiet e?enti,

– l-iskop ba?iku tieg?u hi li tikseb id-d?ul addizzjonali g?all-organizzazzjoni billi twettaq transazzjonijet li huma b'kompetizzjoni diretta ma' dawk l-impri?i responsabbli [g?all-VAT]."

*Id-dritt ?ermani?*

5 L-Artikolu 4 tal-li?i tal-1993 dwar it-taxxa fuq id-d?ul mill-bejg? (Umsatzsteuergesetz 1993, iktar 'il quddiem l-"UStG"), fil-ver?joni fis-se?? matul is-snin kontenzju?i 1993 u 1994, kien jipprovdi:

"Fost it-tran?azzjonijiet [...] huma e?entati:

[...]

16. it-tran?azzjonijiet li g?andhom rabtiet mill-qrib mal-?estjoni [...][t]al-istabbilimenti li jippermettu li ti?i pprovduta kura ambulatorja g?al persuni li huma morda jew li je?tie?u tali kura meta:

a) dawn l-istabbilimenti huma ?estiti minn persuni ?uridi?i rregolati mid-dritt pubbliku jew

[...]

e) fil-ka? [...] tal-istabbilimenti li jipprovdu kura ambulatorja g?al persuni li huma morda jew fil-b?onn ta' kura meta, l-ispejje? medi?i u farma?ewti?i ?ew sostnuti kollha jew parzjalment matul is-sena kalendarja pre?edenti, minn tal-inqas f'?ew? terzi tal-ka?ijiet, mill-organi legali ta' assigurazzjoni so?jali jew ta' g?ajnuna so?jali;

[...]

18. is-servizzi tal-asso?jazzjonijet tal-benesseri so?jali volontarju li huma rikonoxxuti uffi?jalment jew persuni ?uridi?i, gruppi ta' persuni u patrimonji li joperaw g?all-benesseri so?jali volontarju li huma affiljati b?ala membru ta' asso?jazzjoni ta' solidarjetà meta

a) dawn l-operaturi isegwu b'mod esklu?iv u dirett g?anijiet ta' interess ?enerali, filantropi?i jew kulturali;

b) is-servizzi huma ta' benefi??ju dirett g?all-kategorija ta' persuni li l-istatuti, l-att ta' fondazzjoni jew att kostituttiv ie?or huma inti?i li jiffavorixxu;

c) u meta l-livell tal-?las li jsir g?as-servizzi inkwistjoni huwa iktar baxx mil-livell tar-rati medji mitluba minn impri?i kummer?jali g?al servizzi simili. […]"

6 Il-limitu ta' ?ew? terzi, previst fl-Artikolu 4(16)(e) tal-UStG (iktar 'il quddiem "il-limitu ta' ?ew? terzi"), tnaqqas g?al 40 % mill-1 ta' Jannar 1995.

7 Il-kun?ett ta’ “benesseri so?jali” li jinsab fl-Artikolu 4(18) tal-UstG huwa ddefinit fl-Artikolu 66(2) tal-Kodi?i tat-Taxxi (Abgabenordnung, BGBl. 1976 I, p. 613, u BGBl. 1977 I, p. 269) kif ?ej:

“Il-benesseri so?jali jikkonsisti fil-protezzjoni pjanifikata ta’ persuni fil-b?onn jew li jinsabu f’periklu fl-interess tal-kollettività u mhux tal-profitt. Din il-protezzjoni tista’ testendi ru?ha g?all-benesseri fuq il-livell tas-sa??a, tal-morali, tal-edukazzjoni jew tas-sitwazzjoni ekonomika u tista’ tkun inti?a sabiex tippreveni jew tirrimedja g?al sitwazzjoni partikolari.”

8 L-Artikolu 23 tar-Regolament ta’ Implementazzjoni tal-1993 tal-UStG (l-Umsatzsteuer-Durchführungsverordnung 1993, iktar ’il quddiem l-UstDV) jelenka ?dax-il grupp meqjusa, fis-sens tal-Artikolu 4(18) tal-UstG, b?ala asso?jazzjonijiet tal-benesseri so?jali rikonoxxuti uffi?jalment.

**Il-kaw?a prin?ipali u d-domandi preliminari**

9 I. Zimmermann hija infermiera re?istrata u fl-1992 ?iet impjegata b?ala kap tad-dipartiment tal-kura f’?entru so?jali. B’mod parallel ma’ din l-attività u b’mod indipendenti, sa mill-bidu tas-sena 1993 hija bdiet tie?u ?sieb ta’ pazjenti individwali u fl-1 ta’ ?unju1993 hija ddikarat attività ta’ servizz ta’ kura ambulatorja. Fuq talba tag?ha tas-27 ta’ Awwissu 1993, fl-1 ta’ Ottubru 1993 hija ?iet approvata mill-fond ta’ mard g?as-servizzi ta’ kura fid-djar. Fid-dikjarazzjonijiet tat-taxxa fuq id-d?ul mill-bejg? tag?ha g?as-snin 1993 u 1994, I. Zimmermann iddikjarat it-tran?azzjonijiet li hija kienet wettqet b?ala li huma e?enti mill-VAT skont l-Artikolu 4(16)(e) tal-UstG.

10 Fl-1999, il-Finanzamt ikkonstata li I. Zimmermann, assistita mill-persunal tag?ha, fl-1993 kienet tat kura lil total ta’ 76 persuna, li fosthom 52 persuna (68 %) ma ?allsuhiex b’xi kopertura so?jali pubblika. G?aldaqstant, il-Finanzamt irrifjuta l-e?enzjoni tal-VAT, skont l-Artikolu 4(16)(e) tal-UstG, g?as-servizzi pprovduti mill-applikanti fl-1993.

11 Huwa rrileva li, skont din id-dispo?izzjoni, l-ispejje? g?andhom ikunu ?ew sostnuti, tal-inqas f’?ew? terzi tal-ka?ijiet, totalment jew fil-parti l-kbira tag?hom, mill-organi legali ta’ assigurazzjoni so?jali jew ta’ g?ajnuna so?jali. L-e?enzjoni, b’applikazzjoni tal-Artikolu 4(16)(e) tal-UstG, tas-servizzi pprovduti mill-applikanti fl-1994 ukoll ?iet irrifjutata mill-Finanzamt min?abba li din id-dispo?izzjoni kienet tie?u inkunsiderazzjoni s-sitwazzjoni tas-sena kalendarja pre?edenti. Madankollu, skont il-Finanzamt, l-e?enzjoni prevista fl-Artikolu 4(14) tal-UstG kienet applikabbli sa fejn I. Zimmermann kienet ipprovdiet servizzi ta’ kura ta’ natura terapewtika. B’de?i?joni tas-27 ta’ April 1999, il-Finanzamt ivvaluta l-parti ta’ din il-kura b?ala terz wie?ed.

12 Wara lment li ma ta ebda ri?ultat, l-applikanti ressqet azzjoni quddiem il-Finanzgericht kontra dawn id-de?i?jonijiet. Fil-kuntest ta’ din l-azzjoni, hija pprodu?iet attestazzjoni pprovduta mid-Dipartiment tas-Sa??a, tal-Affarijiet So?jali u tal-Protezzjoni tal-Konsumatur tal-belt ta’ Berlin fid-19 ta’ Ottubru 2005 li, minn na?a, tg?id li I. Zimmermann, tal-inqas sa mill-1988, kienet ipprovdiet l-istess servizzi u e?er?itat l-istess attivitajiet ta?-?entri ta’ kura (?entri so?jali) li jaqg?u ta?t il-Lega tal-Asso?jazzjonijet tal-Benesseri So?jali Volontarju (Liga der Verbände der freien Wohlfahrtspflege) ta’ Berlin u, min-na?a l-o?ra, tg?id li I. Zimmermann kif ukoll l-impri?a tag?ha kienu ?ew irrikonoxxuti fir-rigward tad-dritt so?jali b?ala organu li g?andu natura so?jali.

13 Il-Finanzgericht laqg?et ir-rikors fil-parti l-kbira tieg?u. Hija sostniet li, sa fejn dawn kienu ta’ natura terapewtika, it-tran?azzjonijiet ta’ I. Zimmermann imwettqa matul is-sena 1993 sal-1 ta’ Ottubru kienu e?enti skont l-ewwel sentenza tal-Artikolu 4(14) tal-UStG. Il-Finanzgericht ivvalutat dawn it-tran?azzjonijiet g?al 75 %.

14 Skont il-Finanzgericht, I. Zimmermann tista’ titlob l-e?enzjoni prevista fl-Artikolu 4(16)(e) tal-UStG g?all-perijodu ta’ bejn l-1 ta’ Ottubru 1993 u l-31 ta’ Di?embru 1994. Hija ddikjarat li, sa minn

dan il-perijodu, tal-inqas ?ew? terzi ta' dawn it-tran?azzjonijiet ikkon?ernaw persuni li g?alihom, l-ispejje? medi?i u farma?ewti?i kienu ?ew sostnuti kollha jew parzjalment mill-organu legali ta' assigurazzjoni so?jali jew ta' g?ajnuna so?jali. Dejjem skont il-Finanzgericht, l-Artikolu 4(16)(e) tal-UstG g?andu ji?i interpretat skont id-direttiva fis-sens li huwa biss il-perijodu ta' wara x-xahar ta' Settembru 1993 li huwa rilevanti.

15 Permezz tal-appell g?al "Revi?joni" tieg?u, il-Finanzamt jitlob l-annullament tad-de?i?joni tal-Finanzgericht u jitlob ir-rifjut tal-azzjoni sa fejn dan laqag?ha, g?all-perijodu ta' bejn l-1 ta' Ottubru 1993 u l-31 ta' Di?embru 1994, abba?i ta' din id-dispo?izzjoni. I. Zimmermann titlob li l-appell ji?i mi??ud.

16 B'differenza mill-Finanzgericht, il-Bundesfinanzhof tqis li l-kundizzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 4(16)(e) tal-UStG ma humiex sodisfatti. Madankollu, jibqa' dubju dwar jekk il-limitu ta' ?ew? terzi jistax ikun ibba?at fuq l-Artikolu 13 A(1)(g) tas-Sitt Direttiva jew fuq il-paragrafu (2)(a) tal-istess artikolu. Barra minn hekk, fis-sentenza tat-8 ta' ?unju 2006 L.u.P. (C-106/05, ?abra p. I-5123), il-Qorti tal-?ustizzja ma approvatx b'mod espress il-kundizzjoni mni??la fl-Artikolu 4(16)(c) tal-UStG, fejn tg?id li matul is-sena pre?edenti g?andu jintla?aq limitu ta' 40 %. Barra minn hekk, f'dan il-ka? it-tifsira tal-prin?ipju ta' newtralità fil-qasam tal-li?i tal-VAT ma hijiex ?erta.

17 Fil-fatt, g?all-finijiet tal-applikazzjoni tal-e?enzjoni prevista fl-Artikolu 4(18) tal-UStG, applikabbli biss g?all-?dax-il organu elenkat fl-Artikolu 23 tal-UStDV, liema organi jipprovdu servizzi simili, u sa?ansitra identi?i, g?al dawk ipprovduti minn I. Zimmermann, ma huwiex ta' importanza li ?ertu parti mill-ispejje? medi?i u farma?ewti?i jkunu ?ew sostnuti mill-organi legali ta' assigurazzjoni so?jali jew ta' g?ajnuna so?jali. F'dan ir-rigward, lanqas ma tittie?ed inkunsiderazzjoni s-sitwazzjoni tas-sena kalendarja pre?edenti.

18 F'dawn i?-?irkustanzi, il-Bundesfinanzhof idde?idiet li tissospendi l-pro?eduri u li tag?mel lill-Qorti tal-?ustizzja d-domandi preliminari li ?ejjin:

"1) L-Artikolu 13A(1)(g) u/jew (2)(a) tas-[Sitt Direttiva] jippermetti lil-le?i?latur nazzjonali jissu??etta l-e?enzjoni ta' servizzi ta' kura ambulatorja pprovduta lil persuni morda jew li je?tie?u tali kura g?all-fatt li, fil-ka? ta' organizzazzjonijiet li jipprovdu tali servizzi, "l-ispejje? medi?i u farma?ewti?i [kienu] ?ew sostnuti kollha jew parzjalment matul is-sena pre?edenti, minn tal-inqas f'?ew? terzi tal-ka?ijiet, minn korpi [organi] legali ta' assigurazzjoni so?jali jew ta' g?ajnuna so?jali" [Artikolu 4(16)(e) tal-[UStG]]?

2) Fir-rigward tal-prin?ipju ta' newtralità [tal-VAT], huwa rilevanti, g?ar-risposta ta' din id-domanda, li l-le?i?latur nazzjonali je?enta l-istess servizzi ta?t kundizzjonijiet o?ra meta dawn ji?u pprovduti, minn asso?jazzjonijiet ta' welfare [benesseri so?jali] volontarji li huma uffi?jalment rikonoxxuti u minn persuni ?uridi?i, asso?jazzjonijiet ta' persuni u patrimonji li g?andhom g?an ta' welfare [benesseri so?jali] volontarju u li huma affiljati b?ala membri ta' asso?jazzjoni ta' welfare (Artikolu 4(18) tal-[UStG])?"

**Fuq id-domandi preliminari**

19 Permezz tad-domandi tag?ha, li g?andhom ji?u e?aminati flimkien, il-qorti tar-rinviju essenzjalment tistaqsi jekk l-Artikolu 13 A(1)(g) u/jew (2)(a) tas-Sitt Direttiva, interpretat fid-dawl tal-prin?ipju ta' newtralità fiskali, jipprekludix li l-e?enzjoni mill-VAT tal-kura ambolatorja pprovduta minn fornituri kummer?jali tkun su??etta g?al kundizzjoni b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, li tg?id li l-ispejje? rilevanti g?al din il-kura g?andhom ikunu ?ew sostnuti kollha jew parzjalment matul is-sena kalendarja pre?edenti, f'tal-inqas ?ew? terzi mill-ka?ijiet, mill-organi legali ta' assigurazzjoni so?jali jew ta' g?ajnuna so?jali (iktar 'il quddiem il-"kundizzjoni inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali", b'mod partikolari meta din il-kundizzjoni ma tkunx tapplika g?all-fornituri kollha ta'

servizzi tat-tip imsemmi.

20 Mid-de?i?joni tar-rinviju jirri?ulta li, skont l-espo?izzjoni tal-motivi tal-UStG, kemm l-Artikolu 4(16)(e) tag?ha kif ukoll l-Artikolu 4(18) tag?ha, huma ma?suba sabiex jittrasponu l-Artikolu 13 A(1)(g) tas-Sitt Direttiva.

21 L-e?enzjoni prevista minn din l-a??ar dispo?izzjoni tapplika g?all-provvisti ta' servizzi u g?all-kunsinni ta' beni li huma, minn na?a, "marbuta mal-komfort u x-xog?ol tas-sigurtà so?jali [strettament marbuta mal-assistenza so?jali u mas-sigurtà so?jali]" u, min-na?a l-o?ra, "mill-entitajiet regolati mid-dritt pubbliku jew minn organizazzjonijet o?rajn rikonoxxuti b?ala tal-karità mill-Istat Membru kon?ernat [imwettqa minn organi rregolati mid-dritt pubbliku jew minn organi o?ra rikonoxxuti b?ala li g?andhom natura so?jali mill-Istat Membru kkon?ernat]"

22 Minn ?urisprudenza stabbilita jirri?ulta li l-kliem u?at sabiex ji?u indikati l-e?enzjonijiet li jissemmew fl-Artikolu 13 tas-Sitt Direttiva g?andu ji?i interpretat b'mod strett. Madankollu, l-interpretazzjoni ta' dan il-kliem g?andha tkun konformi mal-g?anijiet segwiti mill-imsemmija e?enzjonijiet u g?andha tosserva r-rekwi?iti tal-prin?ipju ta' newtralità fiskali inerenti g?as-sistema komuni tal-VAT. G?alhekk, din ir-regola ta' interpretazzjoni stretta ma tfissirx li l-kliem u?at sabiex ji?u ddefiniti l-e?enzjonijiet imsemmija fl-imsemmi Artikolu 13 g?andhom ji?u interpretati b'mod li ??a??adhom mill-effetti tag?hom (ara, b'mod partikolari, f'dan is-sens, is-sentenzi tal-14 ta' ?unju 2007, Haderer, C-445/05, ?abra p. I-4841, punt 18 u l-?urisprudenza ??itata; tad-19 ta' Novembru 2009, Don Bosco Onroerend Goed, C-461/08, ?abra p. I-11079, punt 25 u l-?urisprudenza ??itata, kif ukoll tal-10 ta' ?unju 2010, CopyGene, C-262/08, ?abra p. I-5053, punt 26).

23 F'kaw?a li tirrigwarda b'mod partikolari l-ver?joni l-antika tal-Artikolu 4(16) tal-UStG, il-Qorti tal-?ustizzja di?à rrikonoxxiet li s-servizzi ta' kura ?enerali u ta' ekonomija domestika pprovduti minn entità ta' kura ambulatorja lil persuni li jkunu fi stat ta' dipendenza fi?ika jew ekonomika jikkostitwixxu provvisti ta' servizzi strettament marbuta mal-assistenza so?jali u mas-sigurtà so?jali fis-sens tal-Artikolu 13 A(1)(g) tas-Sitt Direttiva (ara s-sentenza tal-10 ta' Settembru 2002, Kügler, C-141/00, ?abra p. I-6833, punti 8, 17, 44 u 61).

24 F'dan il-ka?, ma huwiex ikkontestat li l-kura ambulatorja pprovduta minn I. Zimmermann tista' titqies b?ala "strettament marbuta mal-assistenza so?jali u mas-sigurtà so?jali" fis-sens tal-Artikolu 13 A(1)(g) tas-Sitt Direttiva. Hija l-qorti nazzjonali li g?andha tevalwa dan il-punt, fid-dawl tal-?urisprudenza esposta fil-punti 22 u 23 ta' din is-sentenza.

25 Mill-pro?ess, u b'mod partikolari mill-osservazzjonijiet tal-Gvern ?ermani? jirri?ulta li l-kundizzjoni inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali tirrigwarda r-rikonoxximent tan-"natura so?jali" tal-organi li ma humiex dawk irregolati mid-dritt pubbliku fis-sens tal-Artikolu 13 A(1)(g) tas-Sitt Direttiva.

26 Din l-a??ar dispo?izzjoni ma tippre?i?ax il-kundizzjonijiet u lanqas il-modalitajiet tal-imsemmi rikonoxximent (sentenza tas-26 ta' Mejju 2005, Kingscrest Associates u Montecello, C-498/03, ?abra p. I-4427, punt 49). G?aldaqstant, fil-prin?ipju, huwa d-dritt nazzjonali ta' kull Stat Membru li g?andu jadotta r-regoli li skonthom tali rikonoxximent g?andu jing?ata lil tali organi. L-Istati Membri g?andhom setg?a diskrezzjonali f'dan ir-rigward (ara b'mod partikolari, f'dan is-sens, is-sentenzi Kügler, i??itata iktar 'il fuq, punt 54; Kingscrest Associates u Montecello, i??itata iktar 'il fuq, punti 49 u 51, kif ukoll tad-9 ta' Frar 2006, Stichting Kinderopvang Enschede, C-415/04, ?abra p. I-1385, punt 23).

27 F'dan il-kuntest, l-Artikolu 13 A(2)(a) tas-Sitt Direttiva jag?ti lill-Istati Membri l-fakultà li jissu??ettaw l-g?oti, lil organi li ma humiex dawk irregolati mid-dritt pubbliku, tal-e?enzjoni prevista fil-paragrafu (1)(g) ta' dan l-istess artikolu, g?all-osservanza ta' wa?da jew iktar mill-kundizzjonijiet elenkati fl-imsemmi paragrafu (2)(a). Dawn il-kundizzjonijiet fakultattivi jistg?u ji?u imposti

liberament u b’mod addizzjonali mill-Istati Membri g?all-g?oti tal-e?enzjoni kkon?ernata (ara, f’dan is-sens, is-sentenzi Kingscrest Associates u Montecello, i??itata iktar ’il fuq, punti 38 u 50; L.u.P., i??itata iktar ’il fuq, punt 43, kif ukoll tal-14 ta’ ?unju 2007, Horizon College, C-434/05, ?abra p. I-4793, punt 45).

28 Minn dan isegwi li, fil-kaw?a prin?ipali, huwa essenzjali li ji?i evalwat jekk, fil-kuntest tal-organizzazzjoni tar-rikonoxximent fis-sens tal-Artikolu 13 A(1)(g) tas-Sitt Direttiva, ir-Repubblika Federali tal-?ermanja osservatx il-limiti tas-setg?a diskrezzjonali li hija g?andha (ara wkoll, b’analo?ija, is-sentenza Kügler, i??itata iktar ’il fuq, punt 55).

29 Dwar dan il-punt, il-Gvern ?ermani? isostni li r-Repubblika Federali tal-?ermanja kellha d-dritt li tipprevedi li r-rikonoxximent ta’ organi li ma humiex dawk irregolati mid-dritt pubbliku fil-kuntest tal-e?enzjoni msemmija fl-Artikolu 13 A(1)(g) tas-Sitt Direttiva g?andu jkun irregolat b’mod e?awrjenti mil-le?i?lazzjoni fiskali interna, billi l-awtoritajiet amministrattivi ma jing?atawx is-setg?a diskrezzjonali fil-qasam.

30 ?ertament, l-adozzjoni ta’ regoli nazzjonali li jikkon?ernaw il-kundizzjonijiet u l-modalitajiet tar-rikonoxxiemnt tan-natura so?jali tal-organi li ma humiex dawk irregolati mid-dritt pubbliku hija permessa permezz tal-Artikolu 13 A tas-Sitt Direttiva (ara, f’dan is-sens, is-sentenza Kingscrest Associates u Montecello, i??itata iktar ’il fuq, punt 50).

31 Madankollu, mill-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja jirri?ulta li, sabiex ji?u iddeterminati l-organi li n-“natura so?jali” tag?hom, fis-sens tal-Artikolu 13 A(1)(g) tas-Sitt Direttiva, g?andha ti?i rrikonoxxuta g?all-finijiet ta’ din id-dispo?izzjoni, huma l-qrati nazzjonali li, skont id-dritt tal-Unjoni u ta?t il-kontroll tal-qrati nazzjonali, g?andhom jie?du inkunsiderazzjoni g?add ta’ elementi. Fost dawn jista’ jkun hemm l-e?istenza ta’ dispo?izzjonijiet partikolari, sew jekk ikunu nazzjonali jew re?jonali, le?i?lattiva jew ta’ natura amministrattiva, fiskali jew ta’ sigurtà so?jali, in-natura ta’ interess ?enerali tal-attivitajiet tal-persuna taxxabbli kkon?ernata, il-fatt li persuni taxxabbli o?ra li g?andhom l-istess attivitajiet di?à jibbenefikaw minn rikonoxximent simili kif ukoll il-fatt li l-ispejje? tas-servizzi inkwistjoni huma eventwalment koperti, fil-parti l-kbira tag?hom, minn fondi ta’ mard jew minn organi o?ra ta’ sigurtà so?jali (ara, f’dan is-sens, is-sentenzi ??itati iktar ’il fuq Kügler, punti 57 u 58, kif ukoll Kingscrest Associates u Montecello, punt 53; bl-istess mod b?al, b’analo?ija, is-sentenzi tas-6 ta’ Novembru 2003, Dornier, C-45/01, ?abra p. I-12911, punti 72 u 73; L.u.P., i??itata iktar ’il fuq, punt 53, kif ukoll CopyGene, i??itata iktar ’il fuq, punti 65 u 71).

32 Barra minn hekk, l-e?enzjoni prevista fl-Artikolu 13 A(1)(g) tas-Sitt Direttiva tista’ ti?i invokata minn persuna taxxabbli quddiem qorti nazzjonali sabiex topponi le?i?lazzjoni nazjonali li hija inkompatibbli ma’ din id-dispo?izzjoni. F’tali ka?, hija l-qorti nazzjonali li g?andha tiddetermina, fid-dawl tal-elementi rilevanti kollha, jekk il-persuna taxxabbli hijiex organu rrikonoxxut b?ala li g?andu natura so?jali fis-sens tal-imsemmija dispo?izzjoni (ara s-sentenza Kügler, i??itata iktar ’il fuq, punt 61).

33 G?aldaqstant, meta persuna taxxabbli tikkontesta r-rikonoxximent, jew l-assenza ta’ rikonoxximent, tal-kwalità ta’ organu b?ala li g?andu natura so?jali fis-sens tal-Artikolu 13 A(1)(g) tas-Sitt Direttiva, huma l-qrati nazzjonali li g?andhom je?aminaw jekk l-awtoritajiet kompetenti osservawx il-limiti tas-setg?a diskrezzjonali permessi minn dan l-artikolu, b’osservanza tal-prin?ipji tad-dritt tal-Unjoni, inklu?, b’mod partikolari, il-prin?ipju ta’ ugwaljanza fit-trattament, li, fil-qasam tal-VAT huwa rifless fil-prin?ipju ta’ newtralità fiskali (ara b’mod partikolari, f’dan is-sens, is-sentenzi ??itati iktar ’il fuq Kügler, punt 56; Kingscrest Associates u Montecello, punti 52 u 54, kif ukoll L.u.P., punt 48).

34 F’dan il-ka?, il-qorti tar-rinviju inizjalment tistaqsi dwar il-legalità, fir-rigward tas-Sitt Direttiva, ta?-?ew? aspetti tal-kundizzjoni inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali ji?ifieri, minn na?a, il-limitu ta?-

?ew? terzi u, min-na?a l-o?ra, il-fatt li l-evalwazzjoni ta' jekk din il-kundizzjoni hijiex sodisfatta g?andha bilfors, skont l-interpretazzjoni ta' din il-qorti, tirrigwarda kif kienet is-sitwazzjoni matul is-sena kalendarja pre?edenti (iktar 'il quddiem l-"obbligu li tittie?ed inkunsiderazzjoni s-sena kalendarja pre?edenti biss").

35 F'dak li jikkon?erna, fl-ewwel lok, il-livell ta?-?ew? terzi, g?andu ji?i rrilevat li, skont il-?urisprudenza esposta fil-punt 31 ta' din is-sentenza, il-fatt li l-ispejje? tas-servizzi inkwistjoni huma eventwalment, fil-parti l-kbira tag?hom, sostnuti minn fondi ta' mardi jew minn organi o?ra ta' sigurtà so?jali jikkostitwixxi element li jista' jittie?ed inkunsiderazzjoni sabiex ji?u ddeterminati l-organi li n-"natura so?jali" tag?hom, fis-sens tal-Artikolu 13 A(1)(g) tas-Sitt Direttiva, g?andha ti?i rrikonoxxuta g?all-finijiet ta' din id-dispo?izzjoni.

36 F'dawn il-kundizzjonijiet, fil-kuntest tal-e?enzjoni prevista fl-Artikolu 13 A(1)(b) tas-Sitt Direttiva, il-Qorti tal-?ustizzja essenzjalment di?à dde?idiet li, permezz tas-sempli?i fatt li, g?all-finijiet tar-rikonoxximent b?ala laboratorji rregolati mid-dritt privat g?all-applikazzjoni ta' din id-dispo?izzjoni, ji?i rikjest li l-anali?i medi?i mwettqa mil-laboratorji kkon?ernati jkunu, g?al tal-inqas 40 % minnhom, iddestinati g?al persuni assigurati ta' organu ta' assigurazzjoni so?jali, l-Istat Membru kkon?ernat ma jaqbi?x is-setg?a diskrezzjonali permessa lilu permezz tal-imsemmija dispo?izzjoni (ara, is-sentenza L.u.P., i??itata iktar 'il fuq, punti 53 u 54).

37 G?andha ti?i evalwata b'mod analogu l-e?istenza ta' livell stabbilit g?al ?ew? terzi tal-ka?ijiet, b?alma huwa dak inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, g?all-finijiet tal-applikazzjoni tal-Artikolu 13 A(1)(g) tal-imsemmija direttiva. Fil-fatt, il-fatt li ji?i rikjest tali livell jirrispondi, b'mod simili, g?all-b?onn li ti?i rrikonoxxuta n-natura so?jali tal-organi sabiex ti?i implementata din l-a??ar dispo?izzjoni. Bl-istess mod, billi tirrikjedi, anki fil-kuntest tal-kundizzjoni inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, li l-ispejje? relattivi g?all-kura ambulatorja kkon?ernata g?andhom ikunu ?ew sostnuti, kollha kemm huma jew il-parti l-kbira tag?hom, mill-organi legali ta' assigurazzjoni so?jali jew ta' g?ajnuna so?jali, fil-prin?ipju Stat Membru ma je??edix is-setg?a diskrezzjonali permessa bl-Artikolu 13 A(1)(g) tas-Sitt Direttiva.

38 F'dak li jikkon?erna, fit-tieni lok, l-obbligu li tittie?ed inkunsiderazzjoni s-sena kalendarja pre?edenti biss, il-qorti tar-rinviju tistaqsi jekk dan l-obbligu jistax jibba?a ru?hu fuq is-sentenza introduttiva tal-Artikolu 13 A(1) tas-Sitt Direttiva, li skontu hemm lok li tittie?ed inkunsiderazzjoni l-applikazzjoni "?ara" tal-e?enzjonijiet previsti fil-bqija ta' dan il-paragrafu.

39 F'dan ir-rigward, minkejja li, skont is-sentenza introduttiva tal-Artikolu 13 A(1) tas-Sitt Direttiva, l-Istati Membri g?andhom jistabbilixxu l-kundizzjonijiet g?all-e?enzjonijiet sabiex ji?guraw ru?hom mill-applikazzjoni korretta u ?ara u sabiex jimpedixxu kwalunkwe eva?joni, evitar jew abbu? possibbli, dawn il-kundizzjonijiet ma jistg?ux jaffettwaw id-definizzjoni tal-kontenut tal-e?enzjonijiet previsti (ara, b'mod partikolari, is-sentenzi tad-19 ta' Jannar 1982, Becker, 8/81, ?abra p. 53, punt 32; Kingscrest Associates u Montecello, i??itata iktar 'il fuq, punt 24, kif ukoll tal-14 ta' Di?embru 2006, VDP Dental Laboratory, C-401/05, ?abra p. I-12121, punt 26).

40 Konsegwentement, fejn me?tie?, hija l-qorti tar-rinviju li g?andha tevalwa jekk, fis-sitwazzjonijiet fejn, sa mill-bidu tal-attivitajiet ikkon?ernati, in-"natura so?jali" fis-sens tal-Artikolu 13 A(1)(g) tas-Sitt Direttiva g?andha ti?i rrikonoxxuta b'mod konformi mal-?urisprudenza esposta fil-punt 31 ta' din is-sentenza, l-obbligu li tittie?ed inkunsiderazzjoni s-sena kalendarja pre?edenti biss g?andux il-konsegwenza li, f'dak li jikkon?erna l-ewwel sena kalendarja tal-imsemmija attivitajiet u sa?ansitra l-ewwel sentejn kalendarji tag?hom, ir-rikonoxximent tan-"natura so?jali", fis-sens ta' din id-dispo?izzjoni, tal-fornitur tas-servizz ikkon?ernat ji?i esklu? awtomatikament u inevitabbilment.

41 Sa fejn l-obbligu li tittie?ed inkunsiderazzjoni s-sena kalendarja pre?edenti biss ikollu tali

konsegwenza, huwa ma jistax ji?i ??ustifikat abba?i tas-sentenza introduttiva tal-Artikolu 13 A(1) tas-Sitt Direttiva.

42 It-tieni nett, il-qorti tar-rinviju tistaqsi dwar l-effett, fil-kaw?a prin?ipali, tal-prin?ipju ta' newtralità fiskali, peress li, fil-kuntest tal-Artikolu 4(18) tal-UStG, applikabbli biss g?all-?dax-il organu elenkat fl-Artikolu 23 tal-UStDV, l-e?enzjoni ta' servizzi b?al dawk ipprovduti minn I. Zimmermann ma hijiex su??etta g?all-kundizzjoni inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali.

43 Fil-fatt, mill-?urisprudenza esposta fil-punti 22 u 23 ta' din is-sentenza jirri?ulta li, fl-implementazzjoni tal-e?enzjoni msemmija fl-Artikolu 13 A(1)(g) tas-Sitt Direttiva, l-osservanza tan-newtralità fiskali fil-prin?ipju tirrikjedi li l-organi kollha li ma humiex dawk irregolati mid-dritt pubbliku jitqieg?du fuq l-istess livell g?all-finijiet tar-rikonoxximent tag?hom g?all-provvista ta' servizzi simili [ara wkoll, b'analo?ija mal-Artikolu 13 A(1)(b) tas-Sitt Direttiva, is-sentenzi ??itati iktar 'il fuq L.u.P., punt 50, u CopyGene, punt 71].

44 Il-Gvern ?ermani? iqis li, fil-kuntest partikolari tal-Artikolu 13 A(1)(g) tas-Sitt Direttiva, din hija kwistjoni ta' ugwaljanza fit-trattament fil-kuntest tar-rikonoxximent tan-natura so?jali ta' organi sabiex dawn tal-a??ar ji?u assimilati ma' organi rregolati mid-dritt pubbliku. F'dan il-kuntest, skont dan il-gvern, il-prin?ipju ta' newtralità fiskali ma g?andux jinftiehem fis-sens li kontenut ta' servizzi identi?i g?andu ji?i intaxxat b'mod identiku, i?da g?andu jinftiehem li persuni taxxabbli identi?i g?andhom ikunu su??etti g?all-istess kundizzjonijiet sabiex jibbenefikaw mill-e?enzjoni.

45 L-imsemmi gvern isostni li l-kundizzjoni inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, inklu?, b'mod partikolari, il-livell ta'?ew? terzi, hija inti?a li tiggarantixxi li l-persuna li tipprovdi s-servizz ikkon?ernata tkun effettivament organu so?jali u sservi sabiex din titqieg?ed fuq l-istess livell ma' organi rregolati mid-dritt pubbliku. G?all-kuntrarju, skont dan il-gvern, peress li l-Artikolu 4(18) tal-UStG, b'differenza mill-punt 16 ta' dan l-artikolu, jirrigwarda biss persuni ?uridi?i ming?ajr skop ta' lukru li n-natura so?jali tag?hom ?iet ikkonstatata b'mod formali, il-le?i?lazzjoni ?ermani?a ma tittrattax b'mod differenti persuni taxxabbli identi?i, i?da kulma tag?mel huwa biss li tipprovdi kundizzjonijiet differenti g?ar-rikonoxximent, b?ala organi ta' natura so?jali, persuni taxxabbli differenti li jinsabu f'kundizzjonijiet kemm materjalment kif ukoll legalment differenti.

46 Dwar dawn il-punti, g?andu jitakkar li l-kun?ett ta' newtralità huwa u?at f'sensi differenti fil-qasam tal-VAT.

47 Minn na?a, filwaqt li fakkret li l-mekkani?mu tat-tnaqqis previst bis-Sitt Direttiva huwa inti? li jtaffi lin-negozjant totalment mill-pi? tal-VAT dovuta jew im?allsa fil-kuntest tal-attivitajiet ekonomi?i tieg?u kollha, il-Qroti tal-?ustizzja qieset li s-sistema komuni tal-VAT tfittex li tiggarantixxi n-newtralità tal-pi? fiskali tal-attivitajiet ekonomi?i kollha, bil-kundizzjoni li dawn ikunu, fil-prin?ipju, huma stess su??etti g?all-VAT (ara b'mod partikolari, f'dan is-sens, is-sentenzi tad-29 ta' Ottubru 2009, NCC Construction Danmark, C-174/08, ?abra p. I-10567, punt 27, u tat-22 ta' Di?embru 2010, RBS Deutschland Holdings, C-277/09, ?abra p. I-13805, punt 38).

48 Min-na?a l-o?ra, skont ?urisprudenza stabbilita sew, il-prin?ipju ta' newtralità fiskali jipprekludi li merkanzija jew provvista ta' servizzi li huma simili, li jinsabu g?alhekk f'kompetizzjoni bejniethom, ikunu trattati b'mod differenti mill-aspett tal-VAT (ara, b'mod partikolari, is-sentenzi tas-17 ta' Frar 2005, Linneweber u Akritidis, C-453/02 u C-462/02, ?abra p. I-1131, punt 24, kif ukoll tal-10 ta' Novembru 2011, Rank Group, C-259/10 u C-260/10, ?abra p. I-10947, punt 32 kif ukoll il-?urisprudenza ??itata).

49 Huwa f'dan l-a??ar sens li l-kun?ett ta' newtralità huwa rilevanti f'dan il-ka?. Fil-fatt, hekk kif jirri?ulta mill-?urisprudenza esposta fil-punt 22 ta' din is-sentenza, fil-kuntest tal-interpretazzjoni tal-e?enzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 13 tas-Sitt Direttiva, il-prin?ipju ta' newtralità fiskali g?andu ji?i

applikat b'mod parallel mal-prin?ipju li jg?id li dawn l-e?enzjonijiet g?andhom jing?ataw interpretazzjoni stretta (ara wkoll, f'dan is-sens, is-sentenza tad-19 ta' Lulju 2012, Deutsche Bank, C-44/11, punt 45).

50 F'dan il-kuntest g?andu jitfakkar li l-prin?ipju ta' newtralità fiskali, billi huwa espressjoni partikolari tal-prin?ipju ta' ugwaljanza fit-trattament fil-livell tad-dritt sekondarju tal-Unjoni u fis-settur partikolari tat-tassazzjoni (ara, f'dan is-sens, is-sentenza NCC Construction Danmark, i??itata iktar 'il fuq, punt 44), ma huwiex regola ta' dritt primarju li tista' tiddetermina l-validità ta' e?enzjoni msemmija fl-Artikolu 13 tas-Sitt Direttiva. Huwa lanqas ma jippermetti li l-kamp ta' applikazzjoni ta' tali e?enzjoni ji?i esti? fin-nuqqas ta' dispo?izzjoni ?ara (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi ??itati iktar 'il fuq VDP Dental Laboratory, punti 35 sa 37 kif ukoll Deutsche Bank, punt 45).

51 Fil-fatt, l-attivitajiet ta' interess ?enerali li g?andhom ji?u e?entati mill-VAT, dawk li jistg?u ji?u e?entati mill-VAT mill-Istati Membri u dawk li ma jistg?ux ji?u e?entati, kif ukoll kif ukoll il-kundizzjonijiet li g?alihom, l-attivitajiet li jistg?u ji?u e?entati, jistg?u ji?u su??etti mill-Istati Membri, huma ddefiniti permezz tal-kontenut tal-Artikolu 13 A tas-Sitt Direttiva (ara s-sentenzi tat-3 ta' April 2003, Hoffmann, C-144/00, ?abra p. I-2921, punt 38, kif ukoll tas-16 ta' Ottubru 2008, Canterbury Hockey Club u Canterbury Ladies Hockey Club, C-253/07, ?abra p. I-7821, punt 38).

52 G?alhekk, il-prin?ipju ta' newtralità fiskali ma jopponix, pere?empju, il-fatt li r-rikonoxximent tan-natura so?jali tal-organi rregolati mid-dritt pubbliku ma huwiex ne?essarju g?all-finijiet tal-e?enzjoni prevista fl-Artikolu 13 A(1)(g) tas-Sitt Direttiva, filwaqt li tali rikonoxximent huwa rikjest f'dak li jikkon?erna l-organi li ma humiex dawk irregolati mid-dritt pubbliku.

53 Fil-fatt, fil-kuntest tal-e?enzjoni msemmija fl-Artikolu 13(1)(g) tas-Sitt Direttiva, hekk kif jirri?ulta mill-punti 43 u 52 ta' din is-sentenza, ma huwiex fir-rigward tal-organi rregolati mid-dritt pubbliku li l-prin?ipju ta' newtralità fiskali jirrikjedi l-ugwaljanza fit-trattament fil-qasam tar-rikonoxximent tan-natura so?jali, i?da fir-rigward tal-organi l-o?ra kollha fosthom.

54 Issa, hekk kif il-Gvern ?ermani? ikkonferma matul is-seduta quddiem il-Qorti tal-?ustizzja, l-organi li jaqg?u ta?t l-Artikolu 4(18) tal-UStG, li huma elenkati b'mod e?awrjenti fl-Artikolu 23 tal-UStDV, ma jaqg?ux ta?t id-dritt publiku, i?da ta?t id-dritt privat, u dan l-istess b?all-persuni taxxabbli li g?alihom tapplika l-kundizzjoni inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali.

55 Huwa minnu li, hekk kif essenzjalment isostni l-Gvern ?ermani?, il-prin?ipju ta' newtralità fiskali, b?ala tali, ma jistax jopponi r-rifjut tal-e?enzjoni skont l-Artikolu 13 A(1)(g) ta' din id-direttiva lil organi li, b?ar-rikorrenti fil-kaw?a prin?ipali, g?andhom l-g?an li b'mod sistematiku jfittxu l-profitt, skont il-fakultà msemmija fl-ewwel in?i? tal-Artikolu 13 A(2)(a) ta' din id-Direttiva.

56 Madankollu, mill-informazzjoni mg?oddija lill-Qorti tal-?ustizzja bl-ebda mod ma jirri?ulta li r-Repubblika Federali tal-?ermanja, permezz tal-kundizzjoni inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, ipprevalixxiet ru?ha mill-imsemmija fakultà. G?all-kuntrarju, jidher li g?all-finijiet tal-e?enzjoni prevista fl-Artikolu 13 A(1)(g) tas-Sitt Direttiva, din l-istess kundizzjoni tipprevedi pre?i?ament ir-rikonoxximent tan-natura so?jali ta' organi kummer?jali li g?andhom skop ta' lukru.

57 Barra minn hekk, billi applikat ir-regoli ta' interpretazzjoni esposti fil-punt 22 ta' din is-sentenza (ara, b'mod partikolari, is-sentenza tat-28 ta' Jannar 2010, Eulitz, C-473/08, ?abra p. I-907, punt 42 u l-?urisprudenza ??itata), il-Qorti tal-?ustizzja di?à dde?idiet, fir-rigward tal-kun?ett ta' "organizazzjonijet [organi] o?rajn rikonoxxuti b?ala tal-karità [ta' natura so?jali] mill-Istat Membru kon?ernat" fid-dawl tal-Artikolu 13 A(1)(g) tas-Sitt Direttiva, li fil-prin?ipju dan huwa wiesa' bi??ejjed sabiex jinkludi wkoll persuni fi?i?i u entitajiet privati li g?andhom skop ta' lukru (ara s-sentenzi tas-7 ta' Settembru 1999, Gregg, C-216/97, ?abra p. I-4947, punt 17; Hoffmann, i??itata

iktar 'il fuq, punt 24; Kingscrest Associates u Montecello, i??itata iktar 'il fuq, punti 35 u 47, kif ukoll tas-17 ta' ?unju 2010, Il-Kummissjoni vs Franza, C-492/08, ?abra p. I-5471, punti 36 u 37).

58 F'dawn i?-?irkustanzi, il-le?i?lazzjoni nazzjonali, fil-kuntest tal-implementazzjoni tal-e?enzjoni prevista fl-Artikolu 13 A(1)(g) tas-Sitt Direttiva, ma tistax tipprevedi kundizzjonijiet materjalment differenti li jirrigwardaw, minn-na?a, l-entitajiet li g?andhom skop ta' lukru u, min-na?a l-o?ra, il-persuni ?uridi?i ming?ajr skop ta' lukru li jaqg?u ta?t l-Artikolu 4(18) tal-UStG.

59 Minn dan isegwi li l-Artikolu 13 A(1)(g) tas-Sitt Direttiva, interpretat fid-dawl tal-prin?ipju ta' newtralità fiskali, jipprekludi livell b?alma huwa dak ta?-?ew? terzi, sa fejn, fil-kuntest ta' servizzi li essenzjalment huma l-istess, dan ji?i applikat, fid-dawl tar-rikonoxximent tan-"natura so?jali" fis-sens ta' din id-dispo?izzjoni, g?al ?erti persuni taxxabbli li jaqg?u ta?t id-dritt privat, i?da mhux g?al o?rajn.

60 Sabiex ting?ata risposta kompluta lill-qorti tar-rinviju, g?andu jitfakkar li, fid-dawl tal-elementi konkreti kollha tal-kaw?a li tressqet quddiemha, hija g?andha tie?u inkunsiderazzjoni r-rekwi?iti tal-Artikolu 13 A(2)(b) tas-Sitt Direttiva.

61 G?alhekk, tkun xi tkun l-interpretazzjoni mog?tija lill-espressjoni "marbuta mill-qrib [strettament marbuta]" fil-kuntest tal-Artikolu 13 A(1)(g) tas-Sitt Direttiva, g?andu jitfakkar li l-ewwel in?i? tal-Artikolu 13 A(2)(b) tag?ha, fi kwalunkwe ka? jissu??etta l-e?enzjoni g?all-kundizzjoni li l-kunsinni tal-beni jew il-provvisti ta' servizzi kkon?ernati jkunu essenzjali g?at-twettiq tat-tran?azzjonijiet e?entati (ara s-sentenza Stichting Kinderopvang Enschede, i??itata iktar 'il fuq, punt 25). Hija l-qorti tar-rinviju li g?andha tiddetermina jekk is-servizzi kollha pprovduti minn I. Zimmermann humiex essenzjali g?at-twettiq tat-tran?azzjonijiet e?entati fis-sens ta' din id-dispo?izzjoni (ara, b'analo?ija, is-sentenza Horizon College, i??itata iktar 'il fuq, punti 38 sa 41).

62 Barra minn hekk, skont it-tieni in?i? tal-Artikolu 13 A(2)(b) tas-Sitt Direttiva, il-provvisti ta' servizzi u l-kunsinni ta' beni huma esklu?i mill-benefi??ju tal-e?enzjoni prevista fil-paragrafu (1)(g) ta' dan l-istess artikolu jekk dawn huma ddestinati essenzjalment sabiex l-organu jikseb d?ul addizzjonali permezz tat-twettiq ta' tran?azzjonijiet imwettqa f'kompetizzjoni diretta ma' dawk ta' impri?i kummer?jali su??etti g?all-VAT.

63 Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijet ta' hawn fuq kollha, ir-risposta g?ad-domandi mag?mula g?andha tkun li l-Artikolu 13 A(1)(g) tas-Sitt Direttiva, interpretat fid-dawl tal-prin?ipju ta' newtralità fiskali, jiprekludi li l-e?enzjoni tal-VAT fuq kura ambulatorja pprovduta minn fornituri kummer?jali tkun su??etta g?al kundizzjoni b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, li skont tali kundizzjoni l-ispejje? relattivi g?al din il-kura g?andhom ikunu ?ew sostnuti totalment jew fil-parti l-kbira tag?hom matul is-sena kalendarja pre?edenti, f'tal-inqas ?ew? terzi mill-ka?ijiet, mill-organi legali ta' assigurazzjoni so?jali jew ta' g?ajnuna so?jali, meta din il-kundizzjoni ma tkunx ta' natura li ti?gura l-ugwaljanza fit-trattament fil-kuntest tar-rikonoxximent, g?all-finijiet ta' din id-dispo?izzjoni, tan-natura so?jali ta' organi li ma humiex dawk irregolati mid-dritt pubbliku.

**Fuq l-ispejje?**

64 Peress li l-pro?edura g?andha, fir-rigward tal-partijiet fil-kaw?a prin?ipali, in-natura ta' kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tidde?iedi fuq l-ispejje?. L-ispejje? sostnuti g?as-sottomissjoni tal-osservazzjonijiet lill-Qorti tal-?ustizzja, barra dawk tal-imsemmija partijiet, ma jistg?ux jit?allsu lura.

G?al dawn il-motivi, il-Qorti tal-?ustizzja (It-Tieni Awla) taqta' u tidde?iedi:

**L-Artikolu 13 A(1)(g) tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE, tas-17 ta' Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-li?ijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? — Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud: ba?i uniformi ta' stima, interpretat fid-dawl tal-**

**prin?ipju ta’ newtralità fiskali, jipprekludi li l-e?enzjoni mill-VAT fuq kura ambulatorja pprovduta minn fornituri kummer?jali tkun su??etta g?al kundizzjoni b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali, li skont tali kundizzjoni l-ispejje? relattivi g?al din il-kura g?andhom ikunu ?ew sostnuti totalment jew fil-parti l-kbira tag?hom matul is-sena kalendarja pre?edenti, f’tal-inqas ?ew? terzi mill-ka?ijiet, mill-organi legali ta’ assigurazzjoni so?jali jew ta’ g?ajnuna so?jali, meta din il-kundizzjoni ma tkunx ta’ natura li ti?gura l-ugwaljanza fit-trattament fil-kuntest tar-rikonoxximent, g?all-finijiet ta’ din id-dispo?izzjoni, tan-natura so?jali ta’ organi li ma humiex dawk irregolati mid-dritt pubbliku.**

Firem

* Lingwa tal-kaw?a: il-?ermani?.